

補助人文及社會科學研究圖書 計畫規劃主題：亞洲音樂研究

楊建章*

一、計畫背景與目的

本計畫以亞洲音樂為主題，典藏相關的研究圖書及樂譜，冀望未來成為國內亞洲音樂研究的資料中心。國內的音樂學研究，過去一直以台灣及中國音樂相關的主題為主，但即使相關材料的總數不多，且取得相對容易，多年來面這方面的藏書，卻一直沒有系統化的收藏；尤其是中文、英文以外的研究文獻，更是匱乏，使得台灣學界在面對國際時，整體上的競爭力處於弱勢。而本計畫規劃之亞洲音樂研究圖書收藏，不以台灣及中國相關材料為限，在於現今即使是討論台灣與中國音樂，也不能只從華語世界的文化範疇來談，而不考量到亞洲整體，甚至是全球的文化情境；況且，未來音樂學研究的方向，將會擺脫地理空間的限制，而台灣及亞洲音樂更將是世界文化史的重要焦點。因此，有關亞洲音樂文化的典籍以及相關研究文獻的收藏，對國內音樂以及人文學研究的完整性而言，極具關鍵性。

國內目前與亞洲音樂相關的圖書、樂譜，除了隸屬於國立傳統藝術中心的民族音樂研究所所有部分收藏外，並沒有其他圖書館進行該主題文獻的系統典藏。民族音樂研究所收藏重點在於台灣及中國音樂，且以影音與中文資料為主，對於研究文獻並未計畫大量系統性收藏。其他國內音樂相關館藏比較豐富的圖書館，例如中山大學圖書館、台北藝術大學圖書館、交通大學圖書館等，由於其音樂系所性質多以演奏、創作為主，故以歐洲音樂史範圍內的樂譜與圖書為主。因此，台大若以亞洲音樂研究文獻為收藏重點，則能補足國內音樂文獻較為欠缺的部分。

本計畫因而規劃收藏亞洲音樂相關的材料，包括傳統音樂、流行音樂、

* 作者為國立臺灣大學音樂學研究所助理教授

創作音樂；另外，更計畫典藏以世界史出發的亞洲音樂研究文獻。如此以亞洲音樂為主題的研究材料，不但可照顧到台灣本地的研究，更可以回應近年來全球化、後殖民、後現代與跨國研究的世界音樂觀。另外，本計畫所購置的圖書中，特別注重中文與英文以外的文獻，尤其是日文、韓文的原始及研究文獻，以及德文、法文的二手研究文獻，以彌補國內過去以中英文書籍收藏為主的缺憾。

二、執行方式與內容

國立台灣大學圖書館，近年除了台灣與中國音樂的文獻之外，也逐漸開始著重其他亞洲音樂的圖書及影音資料收藏，雖然經費有諸多限制，已經購置了部分日文出版的圖書及影音資料。台大也已經有相關的原始資料收藏，例如日治時期音樂學家黑澤隆朝在 1939 年東南亞音樂踏查的田野資料，以及 1943 年台灣音樂調查的檔案資料。另外，台大人類學系藏有日治時期留下的台灣原住民音樂文物（如樂器等），而台大剛成立的原住民圖書資訊中心，典藏了原民會曾經主辦或委託承辦之所有活動的文字和影音資料。台大圖書館特藏組的部分則有楊雲萍文庫中大量的歌仔冊，還有大量的歌舞伎繪圖。而且，日本大阪音樂大學的山口修教授（現任教於澳洲）正在把他的部分個人收藏捐贈給台大音樂學研究所。這些都是台大在收藏與亞洲音樂相關文獻時的基礎。

以此角度出發，本計畫所規劃三年期的目標館藏包括：

（一）與亞洲音樂相關的絕版原始文獻，包括樂譜與文字出版品：

收藏目標：此一部份的絕版出版品，以日文文獻為主，尤其是十九世紀後期至二十世紀前半（明治末期、大正時期，以及昭和初期）的出版品，包括音樂與演藝相關雜誌、畫刊、書籍、樂譜等。等於是亞洲在音樂與西方接觸交流略具規模之後，於現代社會脈絡之下的出版品收集，對於近年來人文學術研究中有關現代性的研究有極大的助益。

蒐購策略：此一部份的搜尋很難由網路目錄達成，因此本計畫經由日本古書店目錄與現場直接聯繫購買。

（二）與亞洲音樂相關的研究文獻，包括歐洲語言與亞洲語言兩大部分：

1. 歐洲語言（英、德、法文及其他語文）

收藏目標：過去國內關於亞洲音樂的歐洲語文相關文獻，以英文為主，但並未系統性的收集。本計畫除了補強英文研究文獻之外，最大的特點在於補充法文、德文、西班牙與義大利文等相關書籍。

蒐購策略：本計畫開始之初，已就 World Catalogue 資料庫全面檢索近年（1970 年以後）出版的英文資料；另外也選擇重要歐美大學圖書館（例如哈佛大學、芝加哥大學）目錄檢索。更就法文、德文兩個音樂研究的重要語言，擇重要文獻開始收藏，尤其是法國的亞洲音樂研究為其學術傳統重點主題之一，必須盡快典藏。

2. 亞洲語言（中、日、韓文）音樂研究相關書籍

收藏目標：過去國內相關研究文獻的收藏，多以中文為主，但日本向來為亞洲音樂研究的強國，韓國則為近年的後起之秀，但過去國內日、韓文的相關收藏都相當欠缺，所以本計畫補充了相當多近年來出版的日韓文文獻。

蒐購策略：中文、日文的文獻，除了利用資料庫搜索之外，還利用香港中文大學圖書館，以及東京的近代音樂資料館的目錄搜尋。

（三）以世界音樂史角度討論亞洲音樂文化的各國語言的研究文獻

收藏目標：本計畫的特色之一，在於所觀照的範圍不限於亞洲，而是從世界音樂史的角度，來思考亞洲以及台灣音樂文化。十八、十九世紀歐洲語言的音樂研究成果，為今日音樂史學的基礎，也是今天全世界對於音樂文化的認識基礎。這些基礎包括早期的重要出版品，例如：盧梭（J.-J. Rousseau）於十八世紀末出版的《音樂辭典》（*Dictionnaire de Musique*）、德文最早的音樂史家佛科（J. Forkel）的《音樂通史》（*Allgemeine Geschichte der Musik*）、比利時十九世紀音樂史家費提（J.-F. Fétis）的《音樂通史》（*Histoire Générale de la Musique*）、安布羅斯（A. W. Ambros）的《音樂通史》（*Geschichte der Musik*）等，這些書籍國內皆無藏本。本計畫則以原始資料的重印本，而非現代重新打字的版本為收集對象。另外本計畫也收集十九世紀最早以非歐音樂文化為研究重點的《比較音樂學叢刊》（*Sammelbände für Vergleichende Musikwissenschaft*）、《國際音樂協會叢刊》（*Sammelbände der Internationalen Musikgesellschaft, 1899-1914*）。這些文獻都是歐洲音樂學文獻中，最早談論亞洲音樂的典

籍，對於以世界史的角度了解亞洲音樂文化，以及歐洲十八世紀以來的東方主義歷史論述，為不可缺少的文獻基礎。

（四）日韓作曲家之樂譜

收藏目標：本計畫原先並未規劃購置現代作曲家之曲譜，但在審查委員提醒建議之下，亦購買了日本、韓國近代作曲家的創作樂譜。以日本作曲家而言，本計畫收藏了世紀末至二十世紀的重要指標人物作品，包括：山田耕筰、伊福部昭、中山晉平、入野義朗、別宮貞雄、團伊玖磨、芥川也寸志、矢代秋雄、秋山邦晴、黛敏郎、湯淺讓二、松村禎三、間宮芳生、武滿徹、諸井誠、一柳慧、三善晃、高橋悠治、池辺晋一郎、松下功、吉松隆、菅野由弘、西村朗、吉川和夫、細川俊夫、野村誠等人。

蒐購策略：這部分的收藏，除了利用日本近代音樂館、韓國首爾大學的館藏目錄之外，也透過日本作曲家協會及韓國作曲家組織，選擇蒐購標的。

三、執行成果與困難

至本年度為止，本計畫總共購入 4594 筆，其中包括：中文 443 筆、日文 3060 筆、韓文 281 筆、英文 491 筆、德文 84 筆、法文 139 筆、無唱詞之日韓作曲家樂譜共 89 筆、其他 7 筆。以兩年期的研究計畫執行率而言，第一年執行率可達 100%，第二年 70%，總執行率直至目前大約 90%，於執行期末，可望執行完計畫預算。

本計畫執行之最大困難在於執行時限的壓力，使得精細掌握書籍與樂譜資料有困難。由於計畫規定在兩年之內完成（可延長一年），而其程序包括書單的確認，出版社或書商的聯繫，訂單的確認，經費匯出的程序，到書之後的編目等眾多項目，執行的時間壓力頗大。本計畫購買標的比較珍貴的，屬於十九世紀末至二十世紀初期日文的絕版音樂文獻。此部分為了配合國內採購程序，必須由本計畫主持人與共同主持人，利用至東京大學訪問期間，與日本古書店直接進行洽談採購。

由於有執行時限，使得購買文獻有時必須妥協，而無法就每一筆掌握其需求性。此一限制，造成了只能對於亞洲音樂的不同主題，大略的收藏，無

法就某些特定研究文獻，例如流行音樂、電影音樂等，做非常徹底的文獻調查與收藏，特別是絕版文獻的部分。

四、預期成效

在國內方面，目前只有以台灣及中國音樂為收藏重點的傳藝中心民族音樂研究所，及以歐洲音樂為收藏重點的各大學圖書館，最缺乏的就是讓台灣與世界相連結的亞洲音樂研究文獻收藏。此一主題文獻的典藏將大為提升台灣音樂學研究與人文學科整體實力，實在刻不容緩。目前全球以亞洲音樂為主題的收藏，僅有韓國首爾大學的亞洲音樂中心；其他如日本的近代音樂資料館與各大學圖書館，大多以當代日本音樂，或者是古典中國，以及日本雅樂、邦樂為主；即使是上海音樂院剛成立的「中日音樂文化交流中心」，也僅以日本與中國的古代交流史為主。相較之下，本計畫收藏文獻的特色，在於觀照範圍不限於亞洲，而是從世界音樂史的角度，來思考亞洲以及台灣音樂文化，而與其他國家類似的資料中心有所區隔。本計畫之收藏，對於國內亞洲音樂研究而言是重要的起步，但仍然需要相當時間的持續努力。

五、建議

1. 亞洲音樂的原始與研究文獻，對於國內人文學科的研究，具有關鍵的重要性，值得長期投資。建議國科會對於此方面的文獻採購，應繼續投入更多經費，或延長計畫年限，使得本計畫案，不管是在採購的精細度或是經費的挹注上，都能夠有長遠規劃而達到最大的成效。為了建立研究基礎，至少應該有十年或以上的中長期投資。
2. 本計畫成功的最後關鍵，應該是採購書目的專業選擇。目前國內補助類似計畫，傾向於剝削既有的大學教師在教學與研究之外的剩餘價值，而不願意嚴肅、認真考慮專業圖書館員的需求與重要性。這儼然是由於國內長期以來，過度注重自然科學，導致輕忽圖書研究文獻——尤其是絕版歷史文獻——的無知心態。建議藉此機會，能考慮國內人文社會學科專業圖書館員制度的建立。
3. 本計畫對於後續使用的規定，使得採購影音資料幾乎不可能。而影音資料對於以音樂為主題的計畫而言，如果因為制度的問題而難以採購，誠然可惜。建議國科會日後能夠考慮各學科特性，採取比較有彈性的做法。